

# Anonymizované znenie

Preklad

C-251/20 – 1

---

Vec C-251/20

## Návrh na začatie prejudiciálneho konania

### Dátum podania:

10. jún 2020

### Vnútroštátny súd:

Cour de cassation (Francúzsko)

### Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:

13. máj 2020

### Navrhovateľka:

Gtflix Tv

### Odporca:

DR

---

[omissis]

ROZSUDOK COUR DE CASSATION (KASAČNÝ SÚD, FRANCÚZSKO),  
PRVÝ OBČIANSKOPRÁVNY SENÁT,

Z 13. MÁJA 2020

Spoločnosť Gtflix Tv, so sídlom [omissis] [v] Prahe (Česká republika), podala kasačný opravný prostriedok [omissis] proti rozsudku Cour d'appel de Lyon (Odvolací súd Lyon, Francúzsko) [omissis] z 24. júla 2018 vydanému v spore medzi touto spoločnosťou a pánom DR, bytom [omissis] [v] Budapešti (Maďarsko), odporcom v konaní o kasačnom opravnom prostriedku.

Navrhovateľka uvádza na podporu svojho kasačného opravného prostriedku jediný kasačný dôvod, ktorý je prílohou tohto rozsudku.

[omissis]

[omissis] [omissis] [irelevantné procesné skutočnosti]

Prvý občianskoprávny senát Cour de cassation (Kasačný súd, Francúzsko), [omissis] [zostavenie rozhodovacieho zloženia] vydal tento rozsudok.

**Skutkový stav a konanie**

1. Podľa napadnutého rozsudku ([Cour d'appel de] Lyon (Odvolací súd Lyon) z 24. júla 2018) česká spoločnosť Gtflix Tv, ktorej predmetom činnosti je výroba a distribúcia obsahu pre dospelých najmä prostredníctvom jej internetovej stránky, vytýkala DR, režisérovi, producentovi a distribútorovi pornografických filmov uvádzaných na jeho internetových stránkach prevádzkovaných v Maďarsku, kde vykonáva svoju činnosť a kde má bydlisko, že na viacerých internetových stránkach a fórach šíri hanlivé výroky, a následne po tom, ako ho vyzvala na ich odstránenie, podala proti nemu predsedovi Tribunal de grande instance de Lyon (Súd prvého stupňa Lyon, Francúzsko) návrh na nariadenie predbežného opatrenia, ktorým sa domáhala jednak toho, aby mu bola pod hrozbou pokuty uložená povinnosť upustiť od akéhokoľvek ohovárania týkajúceho sa tejto spoločnosti a internetovej stránky legalporno a povinnosť uverejniť na každom dotknutom fóre súdnu tlačovú správu, a jednak, aby jej súd povolil uverejniť komentár na predmetných fórach a priznal jej vyplatenie symbolickej sumy vo výške jedno euro ako náhrady hospodárskej ujmy a rovnakej sumy ako náhrady nemajetkovej ujmy.
2. DR vzniesol námietku nedostatku právomoci francúzskeho súdu.
3. V konaní o odvolaní spoločnosť Gtflix Tv zopakovala svoje návrhy na odstránenie a opravu informácií a v rámci svojho návrhu na náhradu škody zvýšila

sumu na predbežnú čiastku 10 000 eur z titulu majetkovej a nemajetkovej ujmy, ktorá jej vznikla vo Francúzsku.

## **Posúdenie kasačného dôvodu**

### Znenie kasačného dôvodu

4. Spoločnosť Gtflix Tv napáda rozsudok v rozsahu, v akom vyhlásil v prospech českých súdov nedostatok právomoci francúzskeho súdu, hoci:

„1. sudy členského štátu majú právomoc rozhodovať o škode spôsobenej na území tohto členského štátu v dôsledku obsahu uverejneného na internete, keď je tento obsah v tomto štáte prístupný; keď odvolací súd na účely vylúčenia právomoci francúzskych súdov rozhodol, že nestačí, aby výroky uverejnené na internete, ktoré sa považujú za hanlivé, boli prístupné v obvode súdu, ktorému bola vec predložená, ale je zároveň potrebné, aby tieto výroky mohli mať akýkoľvek význam pre používateľov internetu s bydliskom v tomto obvode a mohli v ňom spôsobiť ujmu, porušil tým článok 7 bod 2 nariadenia EÚ č. 1215/2012 z 12. decembra 2012;

2. ujma, hoci aj nemajetková, nevyhnutne vyplýva z akéhokoľvek ohovárania poškodzujúceho dobrú povesť toho, kto je jeho obeťou; z toho vyplýva, že takáto ujma vzniká v mieste, v ktorom sa šíria výroky zakladajúce ohováranie; keď odvolací súd na účely vylúčenia právomoci francúzskych súdov rozhodol, že spoločnosť Gtflix nepreukázala skutočné škodlivé dôsledky ňou uvádzaných výrokov vo Francúzsku, hoci existencia ujmy vzniknutej vo Francúzsku nevyhnutne vyplýva zo šírenia hanlivých výrokov, ktoré DR uverejnil na internete, v tomto členskom štáte, porušil tým článok 7 bod 2 nariadenia EÚ č. 1215/2012 z 12. decembra 2012;

3. súd konajúci vo veci samej nemôže vyhovieť návrhom alebo zamietnuť návrhy, ktoré sú mu predložené, bez preskúmania a analýzy všetkých dôkazov, ktoré účastníci konania predložia na podporu svojich návrhov; spoločnosť Gtflix predložila na podporu svojho odvolania nový dôkaz spočívajúci v dokumente obsahujúcom štatistiku návštevnosti internetovej stránky woodmanforum, ktorú prevádzkuje DR, aby preukázala, že francúzska verejnosť bola na prvom mieste návštevnosti tejto stránky; keď odvolací súd rozhodol, že spoločnosť Gtflix nepreukázala, že internetové stránky a fóra DR najčastejšie navštevujú francúzski používatelia internetu, bez toho, aby preskúmal alebo sa aspoň stručne zamerlal na tento nový dôkaz, porušil tým článok 455 Code de procédure civile (Občiansky súdny poriadok);

4. sudy členského štátu majú právomoc rozhodovať o škode spôsobenej na území tohto členského štátu v dôsledku obsahu uverejneného na internete, keď je tento obsah určený verejnosti tohto členského štátu, teda verejnosti, pre ktorú môže mať akýkoľvek význam; splnenie tejto podmienky nevyžaduje, aby používatelia internetu s bydliskom v tomto členskom štáte boli najpočetnejšou skupinou

návštevníkov internetových stránok a fór prevádzkovaných DR, pričom odvolací súd napriek výzve v tomto smere neskúmal, či príslušný obsah, ktorý sa týkal vzťahov spoločnosti Gtflix s jej francúzskymi hercami a herečkami, nemohol mať z tohto dôvodu význam pre francúzsku verejnosť; takéto rozhodnutie odvolacieho súdu nemá právny základ vzhľadom na článok 7 bod 2 nariadenia EÚ č. 1215/2012 z 12. decembra 2012;

5. ohováranie môže spôsobiť ujmu v členskom štáte, ak sa hanlivé výroky týkajú obchodných činností, ktoré osoba, ktorá je predmetom ohovárania, vykonáva v tomto členskom štáte; odvolací súd tým, že na účely vylúčenia právomoci francúzskych súdov rozhodol, že spoločnosť Gtflix nepreukázala skutočne škodlivé dôsledky ňou uvádzaných vyjadrení vo Francúzsku, bez toho, aby napriek výzve v tomto smere preskúmal, či sa hanlivé výroky netýkajú činnosti spoločnosti Gtflix vo Francúzsku, najmä jej vzťahov s hercami, herečkami a agentmi so sídlom vo Francúzsku, zbavil svoje rozhodnutie právneho základu vzhľadom na článok 7 bod 2 nariadenia EÚ č. 1215/2012 z 12. decembra 2012.“

Odpoveď Cour de cassation (Kasačný súd)

5. Súdny dvor Európskej únie (SDEÚ, rozsudok (veľkej komory) zo 17. októbra 2017, Bolagsupplysningen OÜ a Ingrid Iisjan proti Svensk Handel AB, C-194/16) rozhodol:

1. Článok 7 bod 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1215/2012 z 12. decembra 2012 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach sa má vykladať v tom zmysle, že právnická osoba, ktorá tvrdí, že jej práva na ochranu osobnosti boli porušené uverejnením nesprávnych informácií o nej na internete a tým, že sa neodstránili komentáre, ktoré sa jej týkajú, môže podať žalobu, ktorou sa domáha opravy týchto informácií, odstránenia komentárov a náhrady celkovej majetkovej ujmy, ktorá jej vznikla, na súdoch členského štátu, v ktorom sa nachádza centrum jej záujmov.

Pokiaľ dotknutá právnická osoba vykonáva hlavnú časť svojich činností v inom členskom štáte, ako je štát jej sídla, táto osoba môže podať žalobu proti údajnému autorovi tohto zásahu na základe miesta vzniku škody v tomto inom členskom štáte.

2. Článok 7 bod 2 nariadenia č. 1215/2012 sa má vykladať v tom zmysle, že osoba, ktorej práva na ochranu osobnosti boli údajne porušené uverejnením nesprávnych informácií o nej na internete a neodstránením komentárov, ktoré sa jej týkajú, nemôže na súdoch každého členského štátu, na území ktorého sú alebo boli dostupné informácie uverejnené na internete, podať žalobu, ktorou sa domáha opravy týchto informácií a odstránenia týchto komentárov.

6. Súdny dvor s odkazom na všadeprítomnú povahu informácií a obsahov uverejnených na internetovej stránke a vzhľadom na skutočnosť, že rozsah ich šírenia je v zásade univerzálny, spresnil, že návrh na opravu informácií a odstránenie obsahov uverejnených na internetovej stránke je nedeliteľný, a preto

ho možno podať len na súde, ktorý má právomoc rozhodovať o celom návrhu na náhradu škody v súlade s judikatúrou vyplývajúcou z rozsudkov zo 7. marca 1995, Shevill a i. (C-68/93, body 25, 26 a 32), a z 25. októbra 2011, eDate Advertising a i. (C-509/09 a C-161/10, bod 42 a 48), a nie na súde, ktorý nemá takúto právomoc (bod 48).

7. Táto judikatúra vydaná vo veciach údajného porušenia práv na ochranu osobnosti prostredníctvom obsahu informácií uverejnených na internetových stránkach je uplatniteľná aj na konanie predstavujúce nekalú súťaž vyplývajúcu zo šírenia údajne hanlivých výrokov na internetových fórach.
8. V rozsudku sa uvádza, že centrum záujmov spoločnosti Gtflix Tv sa nachádza v Českej republike a pán DR má bydlisko v Maďarsku.
9. Z toho vyplýva, že právomoc nariadiť odstránenie údajne hanlivých komentárov pripisovaných pánovi DR a ich opravu prostredníctvom uverejnenia tlačovej správy mali iba sudy prvého z týchto štátov, ktoré majú právomoc rozhodovať o celom návrhu na náhradu škody podľa judikatúry vyplývajúcej z už citovaných rozsudkov Shevill a eDate Advertising, alebo sudy druhého z uvedených štátov, v ktorom má odporca bydlisko.
10. Predložené rozhodnutie je z tohto čisto právneho dôvodu, ktorý nahradil kritizované dôvody [*omissis*], právne odôvodnené v rozsahu, v akom vyhlásilo, že francúzsky súd nemá právomoc rozhodovať o týchto návrhoch.
11. V tejto súvislosti nie je potrebné predložiť Súdnu dvoru Európskej únie prejudiciálne otázky, ktoré položila spoločnosť Gtflix Tv. Tieto otázky totiž jednak nie sú relevantné, keďže navrhovateľka v konaní o kasačnom opravnom prostriedku žiadala pred odvolacím súdom o opravu informácií a odstránenie hanlivých komentárov, a nie o zamedzenie prístupu k nim na území Francúzska ani o obmedzenie opatrení spočívajúcich v uverejnení na Francúzsko, takže použitie techniky geoblokácie bolo irelevantné. Taktiež neexistuje nijaká vážna pochybnosť o výklade predmetného ustanovenia Spoločenstva v znení už citovaného rozsudku vydaného Súdnym dvorom 27. októbra 2017, ktorý nebol spochybnený ani jeho rozsudkom z 24. septembra 2019 (SDEÚ, Google/CNIL, C-507/17).
12. Pokiaľ ide o súd, ktorý má právomoc rozhodovať o návrhu na náhradu škody, podanému na účely náhrady nemajetkovej a hospodárskej ujmy vznikutej v nadväznosti na hanlivé výroky pripisované pánovi DR, spoločnosť Gtflix Tv tvrdí, že judikatúru Svensk Handel možno uplatniť iba na návrhy na odstránenie komentárov alebo stránok na internete prostredníctvom súdneho príkazu vydaného súdom, ďalej že návrh na náhradu škody, ktorého predmetom je priznanie náhrady škody, nie je týmto riešením nijakým spôsobom dotknutý, a to aj keď je návrh podaný predbežne sudcovi rozhodujúcemu o nariadení predbežného opatrenia, a že v dôsledku toho sa takýto návrh naďalej riadi zásadami vyplývajúcimi z rozsudkov Shevill a eDate Advertising.

13. Je teda potrebné určiť, či sa má riešenie prijaté Súdny dvorom Európskej únie v už citovanom rozsudku z 27. októbra 2017 na základe ustanovení článku 7 bodu 2 nariadenia (EÚ) č. 1215/2012 vykladať v tom zmysle, že osoba, ktorá sa domnieva, že došlo k porušeniu jej práv šírením hanlivých výrokov na internete a ktorá koná na účely opravy informácií a odstránenia obsahov a zároveň aj na účely náhrady z toho vyplývajúcej nemajetkovej a hospodárskej ujmy, môže v súlade s rozsudkom eDate Advertising (body 51 a 52) žiadať na súdoch každého členského štátu, na ktorého území je prístupný obsah informácie uverejnenej na internete, o náhradu škody spôsobenej na území tohto členského štátu, alebo musí v zmysle rozsudku Svensk Handel (bod 48) podať tento návrh na náhradu škody na súde, ktorý má právomoc nariadiť opravu informácií a odstránenie hanlivých komentárov.
14. Otázka rozhodujúca pre riešenie sporu, o ktorom musí rozhodnúť Cour de cassation (Kasačný súd), vyvoláva vážne ťažkosti týkajúce sa výkladu práva Európskej únie, keďže záujem na riadnom výkone spravodlivosti by mohol odôvodniť, aby súd, ktorý má právomoc rozhodovať o návrhu na opravu informácií a odstránenie komentárov, mal výlučnú právomoc rozhodovať o návrhu na priznanie náhrady škody, ktorý je nevyhnutne úzko prepojený s prvým uvedeným návrhom.
15. V dôsledku toho je potrebné predložiť túto otázku Súdnemu dvoru Európskej únie podľa článku 267 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a až do jeho rozhodnutia prerušiť konanie o kasačnom opravnom prostriedku.

**Z TÝCHTO DÔVODOV** Cour de cassation (Kasačný súd, Francúzsko):

ZAMIETA kasačný opravný prostriedok v rozsahu, v akom smeruje proti tej časti rozsudku, ktorou sa vyhlasuje nedostatok právomoci francúzskeho súdu rozhodovať o návrhu na odstránenie hanlivých komentárov a opravu informácií uverejnením tlačovej správy.

PREDKLADÁ vo zvyšnej časti Súdnemu dvoru Európskej únie túto prejudiciálnu otázku:

„Majú sa ustanovenia článku 7 bodu 2 nariadenia (EÚ) č. 1215/2012 vykladať v tom zmysle, že osoba, ktorá sa domnieva, že došlo k porušeniu jej práv šírením hanlivých výrokov na internete a ktorá koná na účely opravy informácií a odstránenia obsahov a zároveň aj na účely náhrady z toho vyplývajúcej nemajetkovej a hospodárskej ujmy, môže v súlade s rozsudkom eDate Advertising (body 51 a 52) žiadať na súdoch každého členského štátu, na ktorého území je prístupný obsah informácie uverejnenej na internete, o náhradu škody spôsobenej na území tohto členského štátu, alebo musí v zmysle rozsudku Svensk Handel (bod 48) podať tento návrh na náhradu škody na súde, ktorý má právomoc nariadiť opravu informácií a odstránenie hanlivých komentárov?“

PRERUŠUJE konanie o tomto opravnom prostriedku až do rozhodnutia Súdneho dvora Európskej únie.

[omissis]

[omissis] [irelevantné procesné záležitosti]

Tento rozsudok [omissis] prijal Cour de cassation (Kasačný súd), prvý občianskoprávny senát, a vyhlásil predseda na verejnom zasadnutí trinásteho mája dvetisíc dvadsať.

KASAČNÝ DÔVOD PRIPOJENÝ k tomuto rozsudku

Kasačný dôvod [omissis] predložený za spoločnosť GTFLIX TV

Napadnutému rozsudku [omissis] sa vytyka, že potvrdil sporné uznesenie vydané v konaní o nariadení predbežného opatrenia v rozsahu, v akom toto uznesenie vyhlásilo v prospech českých súdov, že sudca Tribunal de grande instance de Lyon (Súd prvého stupňa Lyon) rozhodujúci o nariadení predbežného opatrenia nemá právomoc rozhodovať v tomto konaní [omissis].

Zo špecifických dôvodov, že: „článok 4 nariadenia EÚ č. 1215/2012 z 12. decembra 2012 stanovuje, že ak nie je v tomto nariadení uvedené inak, osoby s bydliskom na území členského štátu sa bez ohľadu na ich štátne občianstvo žalujú na súdoch tohto členského štátu;

článok 7 toho istého nariadenia dopĺňa, že vo veciach nárokov z mimozmluvnej zodpovednosti možno osobu s bydliskom na území členského štátu žalovať v inom členskom štáte na súdoch podľa miesta, kde došlo alebo by mohlo dôjsť ku skutočnosti, ktorá zakladá takýto nárok;

v prípade - o aký ide v prejednávanej veci - výrokov uverejnených na internete, ktoré sa považujú za hanlivé, prístupnosť týchto výrokov v obvode súdu, ktorému bola vec predložená, nestačí na založenie miestnej príslušnosti tohto súdu, ale je navyše potrebné, aby tieto výroky mohli mať akýkoľvek význam pre používateľov internetu s bydliskom v obvode súdu a mohli v ňom spôsobiť ujmu;

vzhľadom na nespornú skutočnosť, že DR má bydlisko a vykonáva svoju činnosť v Budapešti v Maďarsku, takže neexistuje nijaká väzba na základe bydliska žalovaného v pôvodnom konaní s francúzskymi súdmi;

navyše z dokumentov predložených na pojednávaní nevyplýva, že by predmetné správy, ktoré boli uverejnené na internete hlavne v anglickom a druhotne vo francúzskom jazyku, boli určené francúzskej verejnosti, keďže spoločnosť GTFLIX TV nepreukázala, že francúzski používatelia internetu sú najpočetnejšou skupinou návštevníkov stránok a fór DR;

je tiež potrebné konštatovať, že hoci spoločnosť GTFLIX TV mohla v dôsledku uvádzaných výrokov utrieť škodu v Českej republike, kde sa nachádza centrum jej činností, nepreukázala existenciu skutočných škodlivých dôsledkov v obvode súdu, ktorému bola vec predložená;

vzhľadom na tieto skutočnosti a na základe už citovaných ustanovení práva Spoločenstva sudca Tribunal de grande instance de Lyon (Súd prvého stupňa Lyon) rozhodujúci o nariadení predbežného opatrenia správne rozhodol, že nie je miestne príslušný na rozhodovanie sporu, ktorý spadá do právomoci českých súdov.[“]

A z prípadne prijatých dôvodov, že: „Vzhľadom na to, že [omissis] [konštatovanie neexistencie bydliska DR na území Francúzska]

[omissis] [citácia ustanovení článku 4 bodu 1 a článku 7 bodu 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1215/2012 z 12. decembra 2012 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach] ku skutočnosti, ktorá zakladá nárok na náhradu škody v prejednávanej veci, došlo predovšetkým v Českej republike, kde má spoločnosť GTFLIX svoje sídlo, a teda aj centrum svojich záujmov, a v Maďarsku, odkiaľ boli predmetné správy odosielané, avšak zo žiadnych dokumentov nevyplýva, že by správy uverejnené na internete, písané hlavne v anglickom a druhotne vo francúzskom jazyku, boli určené francúzskej verejnosti a týkali sa francúzskej verejnosti; judikatúra Súdneho dvora Európskej únie spresňuje, že sudy každého členského štátu majú v oblasti obsahu internetovej stránky právomoc rozhodovať len o škode spôsobenej na území členského štátu sídla súdu, na ktorý je žaloba podaná; na účely konštatovania vzniku ujmy nestačí, aby správy boli prístupné na internete, ale je navyše potrebné, aby tieto správy mohli mať akýkoľvek význam pre používateľov internetu v dotknutom štáte a mali v ňom svoje dôsledky, čo nie je v prejednávanej veci preukázané, keďže predmetné správy sa týkali podmienok prijímania herečiek účinkujúcich v pornografických videosnímkach spoločnosťou Legal Porno v Prahe, zdravotnej starostlivosti, ktorá im je, resp. nie je poskytovaná, ich toxikománie a vysokých ziskov, ktoré tejto spoločnosti plynú z tejto činnosti.“

[Takže:]

1. [omissis] [omissis] [prvá časť kasačného dôvodu, doslovne prebratá v texte rozsudku vnútroštátneho súdu (bod 4 ods. 1)]

2. [omissis] [druhá časť kasačného dôvodu, doslovne prebratá v texte rozsudku vnútroštátneho súdu (bod 4 ods. 2)]

3. [omissis] [tretia časť kasačného dôvodu, v podstate doslovne prebratá v texte rozsudku vnútroštátneho súdu (bod 4 ods. 3)]

4. [OMISSIS] sudy členského štátu majú právomoc rozhodovať o škode spôsobenej na území tohto členského štátu v dôsledku obsahu zverejneného na internete, keď je tento obsah určený verejnosti tohto členského štátu, teda verejnosti, pre ktorú môže mať akýkoľvek význam; splnenie tejto podmienky nevyžaduje, aby používatelia internetu s bydliskom v tomto členskom štáte boli najpočetnejšou skupinou návštevníkov dotknutej internetovej stránky; odvolací súd sa na účely vylúčenia právomoci francúzskych súdov obmedzil na



konštatovanie, že nie je preukázané, že príslušné internetové stránky sú určené francúzskej verejnosti, keďže spoločnosť GTFLIX nepreukázala, že francúzski používatelia internetu sú najpočetnejšou skupinou návštevníkov stránok a fór prevádzkovaných DR, pričom napriek výzve v tomto smere neskúmal, či príslušný obsah, ktorý sa týkal vzťahov spoločnosti GTFLIX s jej francúzskymi hercami a herečkami, nemohol mať z tohto dôvodu význam pre francúzsku verejnosť; takéto rozhodnutie odvolacieho súdu nemá právny základ vzhľadom na článok 7 bod 2 nariadenia EÚ č. 1215/2012 z 12. decembra 2012;

5. [omissis]. [piata časť kasačného dôvodu, doslovne prebratá v texte rozsudku vnútroštátneho súdu (bod 4 ods. 5)]

PRACOVNÝ DOKUMENT